아프리카 돼지열병 국내 유입 방지 대책

非洲猪瘟!! 流入韩国预防对策

Методи запобігання проникнення Африканської чуми свиней в Корею

Measures against African Swine Fever!!

अफ्रिकन सुंगुरको फ्लु फैलन बाट रोक्ने निती

АФРИКИЙН ГАРАЛТАЙ ГАХАЙН МЯЛЗАН ӨВЧИН ХИЛИЙН ЧАНАДААС НЭВТРЭХЭЭС УРЬДЧИЛАН СЭРГИЙЛЭХ АРГА ХЭМЖЭЭ

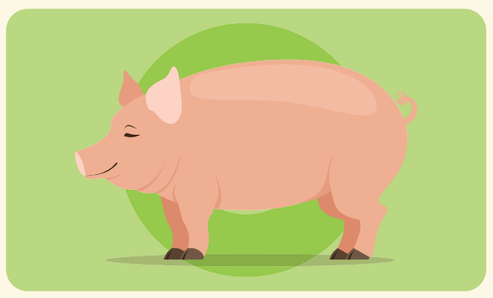
វិធានការជម្ងឺគ្រុនផ្តាសាយជ្រូកអាហ្វ្រិក

มาตรการป้องกันโรคอหิวาต์แอฟริกาในสุกร

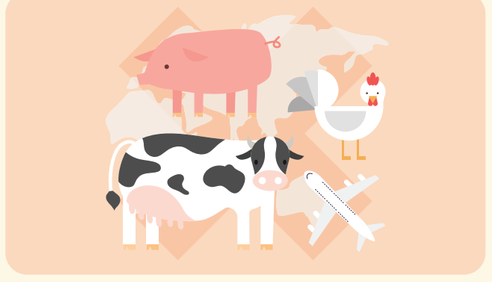
Mga paalala para makaiwas sa African Swine Fever!

Biện pháp phòng chống bệnh tả lợn châu Phi

의심축 신고
1588-9060/4060



한국어	농장의 엄격한 차단방역	임상증상 숙지 • 고열, 이유없는 폐사	돼지 정기 임상관찰 • 사료·음수섭취, 임상증상 확인	돼지에서 이상 상태 파악 시 신속 신고
中国 (중국어)	农场进行严格的 阻断防疫	熟知临床症状 • 发热及无缘由的死亡	定期观察猪群 • 飼料·飲水攝取, 臨床症狀	发现猪只出现 异常时, 立即举报
Україна (우크라이나어)	Строге регулювання запобігання розповсюдження на фермах	Моніторінг таких симптомів, як • непояснений жар та раптова смертність	Додатковий клінічний моніторінг свиней • Вживання їжі та води, клінічні симптоми.	Своєчасна перевірка їжі, води та появлення аномальних симптомів у свиней
English (영어)	Strict isolation and quarantine of infected farms	Understanding of clinical signs • High fevers and deaths with no apparent cause	Regular clinical monitoring of swine • feed·Water intake, clinical signs	Immediate notification of suspected cases
नेपाली (네팔어)	संक्रिमत सुंगुर फार्म निसख्त रुपमा पृथक गर्ने र क्वारेन्टिन गर्ने	रोगको लक्षण जानिराख्ने • उच्च तापक्रम र बिनाकारण मृत्यु	निरन्तर रुपमा सुंगुरको स्वास्थ्य परिक्षण गरिरहने • चारो . पानीको खपत . स्वास्थ्यको जाच गर्ने	सुंगुरमा संकास्पद लक्षण देखापरेमा तुरुन्त रिपोर्ट गर्ने
МОНГОЛ (몽골어)	Фермерийг бүрэн тусгаарлаж ариутгал халдваргүйжүүлэлт хийх	Эмнэлзүйн шинж тэмдгийн бүрэн мэдлэгтэй байх • халуурах, шалтгаангүйгээр үхэх	Гахайндаа эмнэлзүйн тогтмол ажиглалт хийх • тэжээл, усаа идэж ууж байгаа эсэх, эмнэлзүйн ажиглалт	Гахайнд ямар нэгэн шинж тэмдэг илэрсэн тохиолдолд цаг тухайд нь мэдэгдэх
ភាសាខ្មែរ (캄보디아어)	ពារាំងយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់នៃកសិដ្ឋាន	ដឹងអំពីរោគសញ្ញានៃជម្ងឺ • មានគ្រុនក្តៅ មានការងាប់ដោយគ្មានមូលហេតុពិតប្រាកដ	សង្កេតតាមដានជាទៀងទាត់អំពីជ្រូក • ត្រួតពិនិត្យលើទឹកចំណី និងរោគសញ្ញានៃជម្ងឺ	រាយការណ៍ជាបន្ទាន់នូវករណីសង្ស័យ
ภาษาไทย (태국어)	ป้องกันอย่างเข้มงวดภายในฟาร์ม	เข้าใจอาการของโรค • ไข้สูง, ตายโดยไม่ทราบสาเหตุ	สังเกตอาการของสุกรเป็นระยะ • ตรวจเช็คการกินอาหาร・น้ำ สัญญาณถึงอาการของโรค	เมื่อพบอาการผิดปกติในสุกรให้รีบแจ้งหน่วยงานทันที
Filipino (필리핀어)	Mahigpit na pag a-isolate o kwarantina ang kailangan sa mga farm na hinihinalang nahawaan.	Pagiging pamilyar sa mga sintomas • Pagkakaroon ng mataas na lagnat at pagkamatay nang walang maliwanag na dahilan.	Regular na pagbabantay sa mga alagang baboy • Pagbabantay sa mga pakain at inumin ng mga baboy, at iba pang mga klinikal na obserbasyon	Agarang pag-abiso sa mga hinihinalang kaso ng African Swine Fever
Tiếng Việt (베트남어)	Ngăn chặn và phòng dịch nghiêm ngặt tại nông trại	Nắm vững các triệu chứng lâm sàng • Sốt cao, chết không rõ nguyên nhân	Quan sát lâm sàng lợn định kỳ • Cho ăn, uống nước, kiểm tra triệu chứng lâm sàng	Nhanh chóng thông báo khi phát hiện tình trạng bất thường ở lợn



한국어	발생국 축산물 구입 금지 및 여행 금지	외국인근로자 관리 및 택배 수령 금지	돼지에 남은 음식물 급여 금지	육류, 육포, 햄 등 돼지 산물의 국내 반입 금지 (반입 시 과태료 최대 1,000만원)
中国 (중국어)	禁止购买受影响的畜产品和旅行禁令	管理好外籍劳工、禁止收取快递	禁止喂猪残羹	严禁携带肉类、肉脯、火腿等 猪肉加工产品入境（最高罚款1000万韩元）
Україна (우크라이나어)	Забороняється контакт з домашніми тваринами в країнах розповсюдження, таких як: Китай, Росія, Європа	Забороняється приймати пакунки, а також необхідно регулювати санітарні положення серед іноземних працівників	Забороняється годувати свиней залишками їжі	Не провозьте продукти із свинини в Корею: сушену свинину, шинку ітп
English (영어)	Do not purchase livestock products and travel from the countires where outbreaks have occurred	Manage foreign workers and do not receive parcels	Do not feed food waste to pigs	Do not bring pork products, such as jerky or ham, into Korea (maximum penalty fee 10 million won)
नेपाली (네팔어)	रोग उत्पन्न भएको देशबाट पशुजन्य पदार्थ किन्न बन्देज तथा भ्रमण बन्देज।	विदेशी कामदारको व्यवस्थापन गर्ने तथा हुलाकबाट आउने पार्सल नलिने	सुंगुरलाई उब्रिएको खानाको चारो नदिने कम्तिमा	मासुजन्य पदार्थ, सुकुटी, ह्याम जस्तो सुंगुरको मासुबाट बनेको खाध्य पदार्थ भित्र्याउन बन्देज (भित्र्याएको खण्डमा अधिकतम 1,000 मान वन् जरिवाना)
МОНГОЛ (몽골어)	Тухайн өвчин гарсан орноос мал аж ахуйн гаралтай бүтээгдэхүүн худалдан авахгүй байх, аялаж жуулчлахыг хориглох	Гадаад ажилтнуудад тавих хяналтаа өндөржүүлэх, шуудан хүргэлт хүлээн авахыг хориглох	Гахайг хоолны үлдэгдэл зэргээр хооллохгүй байх	Гахайн махаар хийсэн мах махан бүтээгдэхүүн, борц, хиам зэргийг хилийн чанадаас оруулахыг хориглох (Хилээр нэвтрүүлсэн тохиолдолд 10 сая хүртэлх воний торгууль оногдуулна.)
ភាសាខ្មែរ (캄보디아어)	ហាមធ្វើដំណើរទៅប្រទេសដែលមានកើតជម្ងឺ និងហាមទិញផលិតផលសាច់ជ្រូក	គ្រប់គ្រងពលករបរទេស និងហាមឃាត់ទទួលយកវត្ថុដឹកជញ្ជូនពីប្រទេសក្រៅ	ហាមប្រើកាកសំណល់អាហារជាចំណីរបស់ជ្រូក	ហាមនាំយកផលិតផលសាច់ជ្រូកចូលមកប្រទេសកូរ៉េ ដូចជាជ្រូកខ្វៃ សាច់ក្រក ជាដើម (ត្រូវបង់ប្រាក់វិន័យឡើងដល់ដប់លានវ៉ុនក្នុងករណីនាំចូលមក)
ภาษาไทย (태국어)	ห้ามซื้อผลิตภัณฑ์แปรรูปจากปศุสัตว์และไปยังประเทศที่เกิดโรคระบาด	ควบคุมดูแลและห้ามรับพัสดุจากแรงงานชาวต่างชาติ	ห้ามให้เศษอาหารเหลือทิ้งแก่สุกร	ห้ามนำผลิตภัณฑ์แปรรูปจากสุกร อาทิ เนื้อ เนื้อตากแห้ง แฮม ฯ เข้ามาในประเทศ (หากฝ่าฝืน มีโทษปรับไม่เกิน 10 ล้านวอน)
Filipino (필리핀어)	Ang pagbibiyahe at pagbili ng mga livestock products sa pinaghihinalaang mga bansa ay mahigpit na ipinagbabawal.	Pangangasiwa sa mga dayuhang manggagawa at pagbabawal sa pagtanggap ng anumang package o padala.	Iwasan ang pagbibigay ng mga tirang pagkain sa mga baboy	Ipinagbabawal ang pagdadala ng mga livestock products katulad ng jerky o ham sa bansang Korea (may multa na mahigit 10 Million won)
Tiếng Việt (베트남어)	Cấm mua sản phẩm chăn nuôi và du lịch ở các nước có dịch	Quản lý người lao động nước ngoài và cấm nhận bưu phẩm	Cấm cho lợn ăn thực phẩm thừa	Cấm vận chuyển vào Hàn Quốc các sản phẩm từ lợn như thịt, thịt khô, xúc xích

축산관계자 해외여행 시 철저한 신고 및 불법축산물 반입 금지

畜产相关人员到海外旅行时要如实申报, 并严禁携带非法畜产品入境!!

Працівники ферм мають вчасно повідомляти про закордонні подорожі і також забороняється незаконний провіз свинини!!

Anyone working in the livestock industry should declare all livestock products at customs upon their return from other countries and should not bring illegal livestock products into Korea.

फार्मको कामदारले विदेश भ्रमण गरेर फर्कदा नछुटाइकन एयरपोर्टमा रिपोर्ट गर्ने तथा निषेधित पशुजन्य खाध्य पदार्थ नल्याउने।

МАЛ АЖ АХУЙ ЭРХЛЭГЧИД ХИЛИЙН ЧАНАДАД ЗОРЧИХДОО ЗАЙЛШГҮЙ МЭДҮҮЛЭГ ХИЙХ, ХУУЛЬ БУСААР МАЛ АЖ АХУЙН ГАРАЛТАЙ БҮТЭЭГДЭХҮҮНИЙГ ТУС УЛСАД ОРУУЛАХЫГ ХОРИГЛОНО.

사단법인 대한한돈협회

កសិករទាំងអស់ត្រូវរាយការណ៍នៅពេលធ្វើដំណើរទៅប្រទេសក្រៅ និងហាមនាំយកផលិតផលសាច់ជ្រូកចូលមកប្រទេសកូរ៉េ ។

ผู้เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงปศุสัตว์ต้องแจ้งอย่างละเอียดเมื่อกลับจากต่างประเทศและห้ามนำผลิตภัณฑ์จากการทำปศุสัตว์ที่ผิดกฎหมายเข้ามาในประเทศ

Sinumang nagtatrabaho sa mga livestock industry ay dapat magdeklara ng lahat ng mga produkto ng hayop sa kanilang pagbabalik mula sa ibang bansa. Mahigpit rin na ipinagbabawal ang pagdadala ng mga ilegal na produkto ng hayop sa bansang Korea.

Người làm công việc chăn nuôi, khi đi du lịch nước ngoài cần khai báo tỉ mỉ và không được mang các sản phẩm chăn nuôi trái phép về Hàn Quốc

한돈자조금관리위원회